



---

**NETTOYEUR HAUTE PRESSION EAU FROIDE – électrique triphasé**

**FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**

*Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation*

**COLD WATER HIGH PRESSURE WASHER – three-phase electric**

**EN Translation of the original instructions**

Please read this instruction manual carefully and completely before use

**LAVADORA DE ALTA PRESIÓN AGUA FRÍA – eléctrica trifásica**

**ES Traducción de las instrucciones originales**

*Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de usarlo.*



## 1. Instructions de Sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

### 1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
5. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
8. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
9. **Porter des vêtements adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
10. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
11. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
12. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité.
13. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
14. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement : réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
15. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés
16. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé
17. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
18. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
19. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
20. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
21. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
22. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
23. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

## 1.2. Instructions Particulières

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

**DANGER !** : Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

**AVERTISSEMENT !** : Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

**PRÉCAUTION !** : Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

**ATTENTION !** : Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

### 1.2.1 Composants électriques

#### **DANGER !**

- Risque d'électrocution.
  - Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
  - Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé. Ne pas mettre en service un appareil avec un câble d'alimentation électrique endommagé.
  - Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
  - Les rallonges électriques inadaptées peuvent être dangereuses. Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être adaptée à une utilisation à l'extérieur, et le raccordement doit être maintenu au sec et à distance du sol. Pour cela, il est recommandé d'utiliser un enrouleur de câble qui maintient la prise à au moins 60 mm du sol.
  - Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
  - Avant tout travail d'entretien et de maintenance, éteindre l'appareil. Mettre l'appareil électrique hors tension et débrancher la fiche secteur.
- Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation ou des parties importantes de la machine sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet.
  - Ne pas couvrir l'appareil : il y a un risque de surchauffe de votre moteur (électrique ou thermique)

#### **AVERTISSEMENT !**

- Le branchement de l'appareil doit être fait uniquement sur du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur l'étiquette produit située sur de l'appareil.
- Pour les appareils électriques, le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté et il doit répondre aux exigences de l'IEC 60364-1. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit connecté à un Dispositif Différentiel à courant Résiduel (max. 30 mA).
- Un câble électrique de rallonge inapproprié risque d'être dangereux. S'il est utilisé en plein air, utiliser pour cela un câble électrique de rallonge homologué, marqué en conséquence et disposant d'une section de câble suffisante.
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Le flexible comporte des raccordements électriques : ne pas l'utiliser pour recueillir de l'eau ni l'immerger dans l'eau pour le nettoyage.

### 1.2.2 Manipulation

#### **DANGER !**

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
  - Avant toute utilisation, vérifier l'état des composants importants, comme le tuyau haute pression, la poignée du pistolet et les dispositifs de sécurité. Remplacer immédiatement les composants endommagés. Ne pas mettre en service un appareil avec des composants endommagés.
  - Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives, ni sur l'appareil lui-même.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
  - En cas de transport, ne pas incliner l'appareil au-delà de 20°. Ne retourner jamais le nettoyeur

#### **AVERTISSEMENT !**

- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes se trouvent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non formées.
- En cas d'utilisation d'une buse rotative, il doit y avoir une distance de 75mm au minimum entre le pistolet et le bout de la buse
- Utiliser le nettoyeur haute pression uniquement en position horizontale, sur un sol stable et plat.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.
- Cette machine peut être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été encadrées ou formées concernant l'utilisation de la machine de façon sûre et connaissent les risques encourus.
- Surveiller les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.
- Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de recul sur la poignée pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Toujours désactiver l'interrupteur d'isolement du réseau lorsque la machine est laissée sans surveillance
- Pour les appareils avec VST : Ne pas laisser votre nettoyeur fonctionner plus de 3 minutes avec un pistolet en position fermée : il y a un risque d'échauffement de la pompe et de détérioration des garnitures et pistons.

### **ATTENTION !**

- Lors de pauses prolongées, débrancher l'appareil ou mettre l'appareil hors service en appuyant sur l'interrupteur d'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

### **1.2.3 Autres risques**

#### **DANGER !**

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des lieux présentant des risques d'explosion.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fioul ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas pulvériser de liquides inflammables (Risque d'explosion).
- Tenir les films d'emballage hors de la portée d'enfants pour éviter l'asphyxie !
- L'eau qui passe par les dispositifs anti-refoulement est considérée eau non potable.
- Arrêter le moteur avant de faire le plein de carburant
- Baliser le nettoyeur haute pression si ce dernier n'est pas dans votre champ de vision (long flexible)
- Ne pas utiliser l'appareil dans un espace clos
- Ne pas faire fonctionner le nettoyeur thermique si de l'essence a été déversé. Attendre que l'appareil soit sec avant la remise en route
- Ne pas utiliser un nettoyeur thermique à proximité d'un feu, d'appareils électriques ou source de chaleur telle que chaudières, chauffe-eau...
- Ne pas utiliser à l'intérieur les machines alimentées par un moteur à combustion, sauf si une ventilation adéquate a été validée par les organismes nationaux de législation du travail.

#### **AVERTISSEMENT !**

- N'utiliser que des pièces et accessoires recommandés par le fabricant.
- Les flexibles haute pression, les raccords et les couplages sont importants pour la sécurité de la machine. Utiliser uniquement les flexibles, raccords et couplages recommandés par le fabricant.
- Afin de garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que les pièces de rechange originales du fabricant ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.
- Respecter toutes les consignes de maintenance de votre appareil

#### **PRÉCAUTION !**

- Tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques), lors du choix de son emplacement d'entreposage et de son transport, afin d'éviter tout accident ou toute blessure.
- L'utilisation sans interruption de l'appareil pendant plusieurs heures peut être, dans de rares cas, à l'origine de sensation d'engourdissement des mains.
- Maintenir les mains au chaud.
- Veiller à faire des pauses de travail régulières.
- S'assurer que les gaz d'échappement ne sont pas émis à proximité des entrées d'air.
- Lors du nettoyage du moteur, le poste de travail doit être équipé d'un séparateur d'huile afin de protéger l'environnement.

#### **AVERTISSEMENT !**

- Utiliser un détergent recommandé. Toute utilisation d'autres agents nettoyants ou produits chimiques non recommandés peut compromettre la sécurité de la machine.
- La mauvaise utilisation de détergents peut entraîner de sérieuses blessures ou des intoxications. Il est nécessaire de lire toutes les instructions de sécurité fournies par le fabricant du détergent utilisé.
- Conserver les produits de nettoyage hors de la portée des enfants.

### 1.2.4 Dispositifs de sécurité

#### **PRÉCAUTION !**



















- Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.
- L'interrupteur principal : il empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil
- Verrouillage poignée-pistolet : le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage de l'appareil
- Clapet de décharge avec pressostat : le clapet de décharge évite un dépassement de la pression de service admissible. Si le levier est relâché au niveau du pistolet haute-pression, le pressostat coupe la pompe et le jet haute-pression est arrêté. Si le levier est tiré, la pompe est remise en service.
- Disjoncteur-protecteur : Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors-circuit.

### 1.2.5 Équipements de protection personnels (EPI)

#### **PRÉCAUTION !**

- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter des vêtements et des lunettes de protection.
- Porter des vêtements et équipement de protection adaptés : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

### 1.3 Symboles d'avertissement

	Lire la notice avant utilisation		Avertissement
	Machine non adaptée pour le raccordement au réseau d'alimentation en eau potable		Niveau de performance sonore (Exemple)
	Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.		Réservoir Carburant
	Pour votre sécurité des chaussures de protection antidérapante		Sortie eau
	Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection		Alimentation en eau
	Pour votre sécurité, utiliser bouchons antibruit.		Réservoir détergent
	Pour votre sécurité, utiliser des gants		Model TOTAL STOP / BY PASS (pas plus de 3 minutes)
	Pour votre sécurité, porter des vêtements de protection		Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.
	Courant alternatif		Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Retirez aussi la fiche de la prise de courant en cas de connexion à l'adduction d'eau ou lors d'un essai obturation des fuites.



**ATTENTION !** Veuillez vérifier la présence de ces étiquettes sur l'appareil. Elles doivent être parfaitement lisibles. En cas d'absence d'une de ces étiquettes ou de défaut(s) mettant en défaut leur lisibilité, veuillez les remplacer.

## 2. Présentation

### 2.1. Domaine d'application

Le nettoyeur à haute pression a été conçu pour effectuer des nettoyages avec un jet d'eau à haute pression. Ils sont uniquement compatibles avec de l'eau froide.

### 2.2. Caractéristiques techniques

	50036 50038 50039 50037	50060 50062 50065 50067 87221	50061 50063 50064 50066 87230	50070 50072 50075 50078 87232	50071 50073 50074 50076 50077 87223 92598 87206
Tension	400V 3~				
Puissance	4 kW	5.6 kW	5.6 kW	5.6 kW	
Pression assignée/Pression admissible	17 Mpa 170 bar	20 Mpa 200 bar	20 Mpa 200 bar	15 Mpa 150 bar	
Débit nominal	15 L/min	15 L/min	15 L/min	21 L/min	
Poids	52 kg	59 kg	59 kg	59 kg	
Pression entrée d'eau (Max.)	0.8 Mpa (8 bar)				
Fréquence	50Hz				
Tours / min	1450				
Puissance acoustique <b>L<sub>WA</sub></b> + incertitude (K)	90 dB(A) [ISO 3744] K = 2.58%				
Niveau de pression acoustique <b>L<sub>PA</sub></b> + incertitude (K)	80.1 dB(A) [ISO 11203] K = 2.58%				
Valeur de vibration + incertitude (K)	6.9m/s <sup>2</sup> [ISO 28927] K = 1.5%				
Température max. du jet d'eau (entrée)	60°C				
IP	IP55				
Classe	I				
Dimensions	67 x 55 x 81 cm				

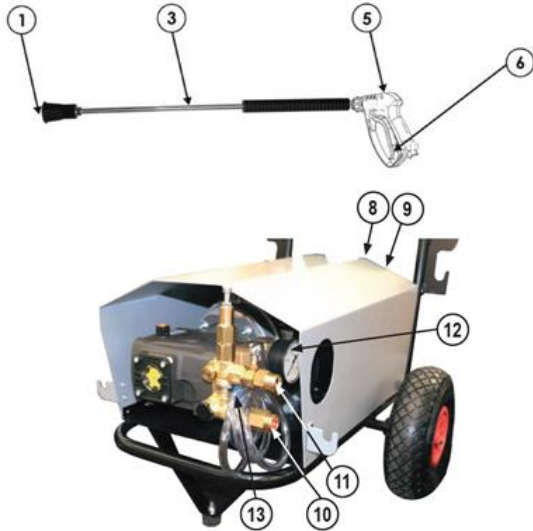


*Lorsque le niveau d'intensité sonore subie par l'opérateur dépasse le seuil réglementaire une protection auditive est nécessaire.*

Les valeurs mesurées peuvent être différentes de celles spécifiées dans les instructions d'utilisations. Cela peut provenir des causes suivantes, qui doivent être considérées avant et tout au long de l'utilisation de l'appareil :

- Si l'appareil est utilisé correctement et en bon état de marche
- Si les matériaux sont traités correctement
- Si les poignées sont bien fixées au corps de la machine

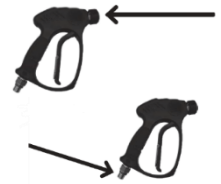
Si l'utilisateur ressent une sensation désagréable ou s'aperçoit d'une décoloration de la peau lors de l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le travail en cours. Faire des pauses régulières. Si les temps de pauses ne sont pas respectés, un syndrome de vibrations mains bras peut apparaître. Si la machine est utilisée régulièrement, se munir d'accessoires anti-vibrations. Eviter l'utilisation de la machine à une température inférieure ou égale à 10°C. Organiser son plan de travail de telle sorte que la charge de vibration soit limitée.



1	Buse haute pression
3	Lance simple à tête réglable
5	Pistolet
6	Gâchette de pistolet avec dispositif de sécurité
8	Interrupteur « ARRÊT » (rouge)
9	Interrupteur « MARCHÉ » (noir)
10	Entrée d'eau avec filtre
11	Sortie d'eau (haute pression)
12	Manomètre
13	Système d'injection produit

### 3. Installation

- Installation de la lance de lavage : visser l'embout de lance dans le pistolet pour bloquer l'ensemble.
- Connexion du tuyau haute-pression sur le pistolet. Raccorder à l'aide d'une clé le tuyau sur le raccord du pistolet en le tournant dans le sens horaire. Serrer fermement.
- Raccorder le tuyau d'arrosage à l'entrée d'eau de la pompe et l'autre extrémité du tuyau au robinet. Pour l'entrée d'eau, utilisez un tuyau d'arrosage de qualité et faites attention à avoir une longueur suffisante. Veuillez utiliser un tuyau de diamètre de 19mm au minimum.
- Connexion du tuyau haute-pression : Raccorder l'autre extrémité du tuyau haute-pression au nettoyeur.
- Connexion du tuyau d'arrosage à l'arrivée d'eau



### NB. Alimentation en eau par un robinet

**Conformément aux instructions en vigueur, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans clapet anti-retour. Selon la norme EN 12729, il faut employer un interrupteur de système approprié de type BA.**



Lorsque le tuyau d'arrosage est connecté à la source d'eau, ouvrez le robinet d'eau.

#### ATTENTION !



- L'eau doit être claire et propre. De l'eau non filtrée peut endommager l'appareil !
- Assurez-vous que la source d'eau dispose d'un débit suffisant et adapté (entre 2 et 3.5 bar).
- Assurez-vous que la source d'eau bénéficie d'un clapet anti-retour afin de ne pas être contaminée par un éventuel retour.
- L'appareil ne doit jamais tourner à sec sous peine de l'endommager.

## 4. Utilisation

### 4.1. Démarrage de l'appareil

Appuyer sur le bouton « Marche » de votre appareil (bouton noir)

#### ATTENTION !



- Maintenez une distance d'au moins 30 centimètres entre la buse et une surface peinte ou enduite, pour éviter d'endommager cette dernière.
- Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise.
- Veuillez vérifier la tension de votre appareil. Selon votre modèle, elle peut être de 220V (monophasé) ou de 380V (triphase).
- Placer l'appareil sur une surface plane en position horizontale et le brancher à une prise électrique adaptée.

### 4.2. Utilisation du Nettoyeur haute-pression

#### 4.2.1. Purge

- Alimentation d'eau ouverte : déverrouiller la gâchette du pistolet haute-pression
- Appuyer sur la gâchette et laisser couler l'eau (max. 2 minutes) jusqu'à ce que tout l'air soit échappé du tuyau d'eau (l'eau doit ressortir sans bulles au niveau du pistolet haute pression)
- Relâcher puis verrouiller la gâchette du pistolet haute-pression.



#### ATTENTION !

Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires.

#### 4.2.2. Fonctionnement de l'appareil

#### ATTENTION !



- Maintenez une distance d'au moins 30 centimètres entre la buse et une surface peinte ou enduite, pour éviter d'endommager cette dernière.
  - Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise.
- Appuyez sur le bouton noir pour mettre votre appareil en marche
  - Pour régler la pression du jet, tourner la buse.
  - Diriger le jet vers la surface à nettoyer en maintenant toujours le pistolet avec les deux mains.
  - Appuyer sur la gâchette et la maintenir enfoncée pour actionner le nettoyeur haute-pression.
  - Relâcher la gâchette pour arrêter le jet d'eau de la buse. La pression est maintenue dans le système.



#### 4.2.3. Fin d'utilisation

- Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression.
- Mettre le pistolet dans le support prévu à cet effet.
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur le commutateur rouge et le débranchant
- Fermer le robinet d'eau.
- Actionner la gâchette du pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Verrouiller la gâchette du pistolet haute-pression.
- Déconnecter l'appareil de son alimentation en eau.

## 5. Transport

### ATTENTION !



- Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).
- Lors du transport, le nettoyeur HP doit être débranché de ses connexions électriques et hydrauliques. Tous les accessoires qui ont été raccordés (pistolet et tuyau HP) doivent être enlevés).
- Le transport doit se fait par une personne ayant reçu une formation pour utiliser l'appareil de manutention en suivant toutes les règles de sécurité nécessaires. Ne déplacer jamais le nettoyeur haute pression sur des terrains en pente.

#### 5.1. Transport manuel

Déplacer l'appareil sur ses deux roues en tirant sur la poignée.

#### 5.2. Transport par véhicule

- Lors du transport, ne pas incliner l'appareil au-delà de 20°.
- Ne retourner jamais le nettoyeur.
- Veiller à protéger l'appareil de tout gros impact ou forte vibration. Il doit rester immobile et ne pas se renverser.

## 6. Entreposage

### ATTENTION !



- Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.
- Le tuyau haute pression a des parois renforcées. Il peut être facilement endommagé et doit être stocké avec soin : ne pas le plier, ne pas rouler dessus et ne pas l'exposer à des arêtes ou des coins tranchants.
- Stocker l'appareil sur une surface plane
- Séparer la lance du pistolet haute-pression
- Séparer le tuyau haute-pression du pistolet haute-pression.
- Enrouler le tuyau haute-pression.

## 7. Entretien et maintenance

#### 7.1. Protection Antigél



### ATTENTION !

Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.

Pour éviter des dommages :

- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
- Séparer la lance du pistolet haute pression.
- Allumer l'appareil et appuyer sur la gâchette du pistolet haute-pression jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus.
- Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression puis la verrouiller.
- Eteindre l'appareil
- Débrancher le flexible haute pression de la machine
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel

## 7.2. Contrôles avant chaque utilisation

### **DANGER !**

Risque d'électrocution Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.



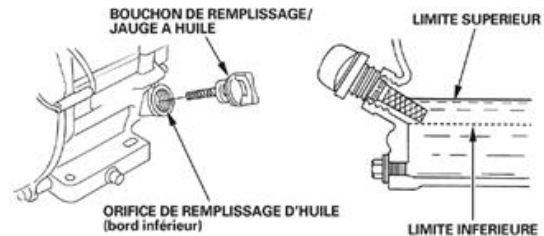
### **ATTENTION !**

Vérifiez avant chaque utilisation, et à intervalles réguliers, que toutes les pièces du produit sont en bon état ; les pièces ne doivent pas être cassées ou usées.

- Avant chaque utilisation contrôler toutes les parties de l'appareil (câble électrique, fiche, flexible haute pression, étanchéité de la pompe, branchements...). Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par une personne qualifiée.
- Contrôler visuellement l'absence de fuite d'eau, d'huile et de gasoil.
- Contrôler, avant chaque utilisation, le niveau d'huile de la pompe grâce à la jauge d'huile (se référer au repère Q de la photo ci-dessous)) et rajouter de l'huile SAE 15W/40 si nécessaire. Cette opération nécessite le démontage du carter.
- Nettoyer le filtre du raccord d'alimentation en eau régulièrement (toutes les 2 semaines ou 50 heures d'utilisation)
- Nettoyer la tête de combustion tous les mois ou après 100 heures d'utilisation

## 7.3. Contrôles périodiques

- Niveau d'huile de la pompe : enlever le capot du nettoyeur en dévissant les vis qui fixent le capot au nettoyeur. Le niveau doit être à mi-hauteur dans le voyant d'huile. Si cela n'est pas le cas, remettre à niveau puis refixer le capot
- Le filtre d'arrivée d'eau doit être nettoyé régulièrement



## 7.4. Vidange de l'huile de la pompe

Pendant la période de garantie, la première vidange doit être réalisée avant 50 heures d'utilisation et ensuite toutes les 250 heures au minimum une fois par an.

- Enlever le capot du nettoyeur en dévissant les vis qui fixent le capot au nettoyeur.
- Retirer le bouchon de vidange située au-dessus du voyant d'huile ou sur le côté et laisser s'écouler l'huile dans un bac de collecte
- Enlever le bouchon de remplissage
- Reposer le boulon de vidange
- Remplir lentement avec l'huile nouvelle jusqu'à mi-hauteur du voyant d'huile
- Reposer le bouchon de remplissage
- Refixer le capot

## 7.5. Changement de la buse

- A l'aide d'une clé, dévisser la buse.
- Retirer la buse ensuite à la main et la sortir de son emplacement.
- Appliquer un produit d'étanchéité sur le filetage de la buse
- Fixer la nouvelle buse fermement à l'aide d'une clé



### **ATTENTION !**

Utiliser une buse adaptée à votre nettoyeur haute pression !

## 7.6. Maintenance

Maintenance pompe HP	Cycle	Temps d'intervention
Vidange	1 <sup>ère</sup> vidange avant 50h d'utilisation maximum. Ensuite, toutes les 250h	1 heure
Clapets	1000 heures	1 heure
Garnitures	1000 heures	1 heure

Maintenance régulateur	Cycle	Temps d'intervention
Remplacement régulateur	1000 heures	30 minutes

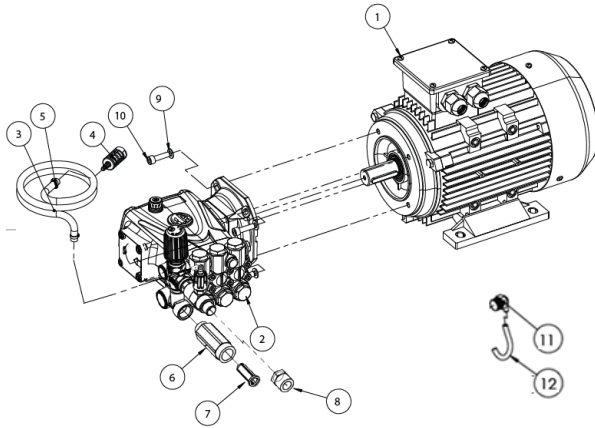
Maintenance buse HP	Cycle	Temps d'intervention
Remplacement buse HP	800 heures	15 minutes

## 8. Problèmes – solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
La machine refuse de démarrer	La machine n'est pas branchée	Branchez la machine
	Prise défectueuse	Essayez une autre prise.
	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible. Débranchez les autres machines
	Câble d'extension défectueux	Essayez sans le câble d'extension.
Fluctuations de pression	La pompe aspire l'air	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont étanches.
	Vannes sales, usées ou coincées	Contactez le SAV
	Joint de pompe usés	Contactez le SAV
La machine s'arrête	Tension secteur incorrecte	Vérifiez que la tension secteur correspond à celle de la plaque signalétique
	Capteur thermique activé	Laissez la machine refroidir complètement.
	Jet partiellement bloqué	Nettoyez le jet
Pulsation de la machine	Air dans le tuyau d'arrivée / pompe	Laissez la machine fonctionner avec la gâchette ouverte jusqu'à ce que la pression de travail régulière reprenne.
	Approvisionnement inadéquat des spécifications de conduites d'eau requises	Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises
	Jet partiellement bloqué	Nettoyer le jet
	Filtre à eau bloqué	Nettoyer le filtre
	Tuyau plié	Redressez le tuyau.
La machine démarre mais l'eau ne sort pas	Filtre à eau / Jet bloqué	Nettoyez le filtre / le jet
	Pompe/tuyau ou accessoires gelés	Attendre jusqu'au dégel
	Pas d'alimentation en eau	Brancher à une prise d'eau

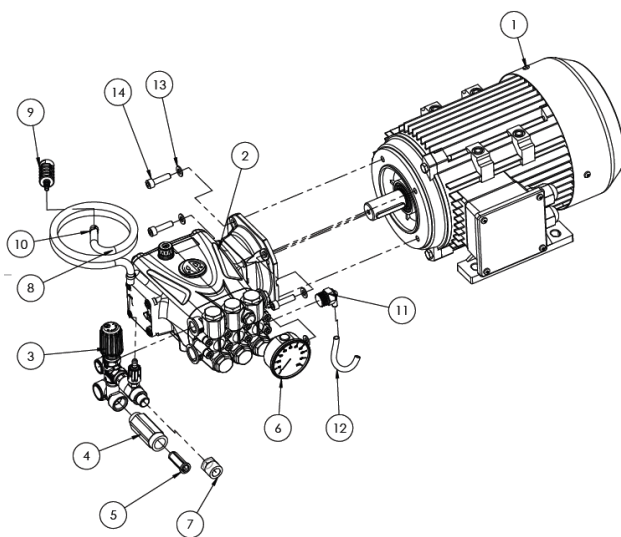
## 9. Vues Éclatées

### 9.1 50036-50038-50039-50037



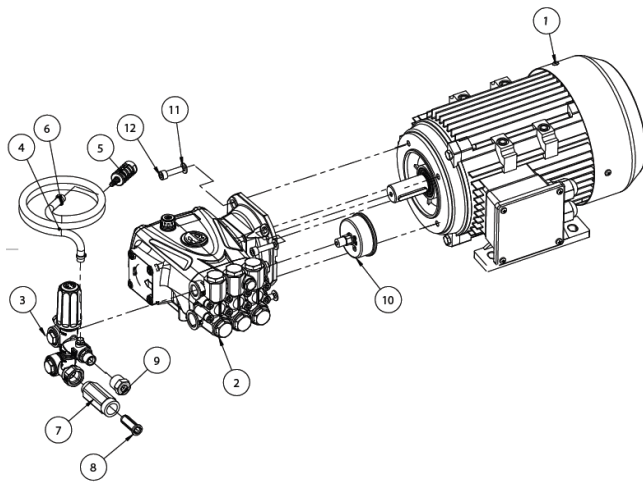
N°	Qté	Désignation
1	1	Moteur
2	1	Pompe
3	1	Tuyau
4	1	Filtre
5	2	Collier
6	1	Mamelon
7	1	Filtre
8	1	Raccord
9	4	Rondelle
10	4	Vis
11	1	VST (pour 50039 uniquement)
12	1	Tuyau (pour 50039 uniquement)

### 9.2 50061-50063-50064-50066 (87221)



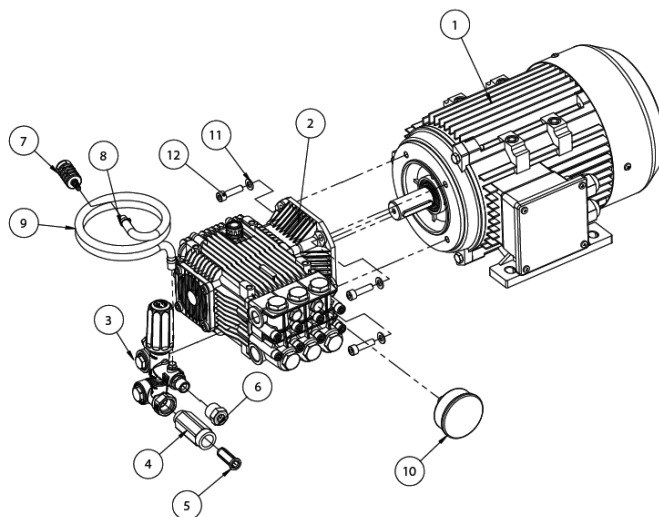
N°	Qté	Désignation
1	1	Moteur
2	1	Pompe
3	1	Valve
4	1	Mamelon
5	1	Filtre
6	1	Manomètre
7	1	Raccord
8	1	Tuyau
9	1	Filtre
10	2	Collier
11	1	VST
12	1	Tuyau
13	4	Rondelle
14	4	Vis

### 9.3 50060-50062-50065-50067 (87230)



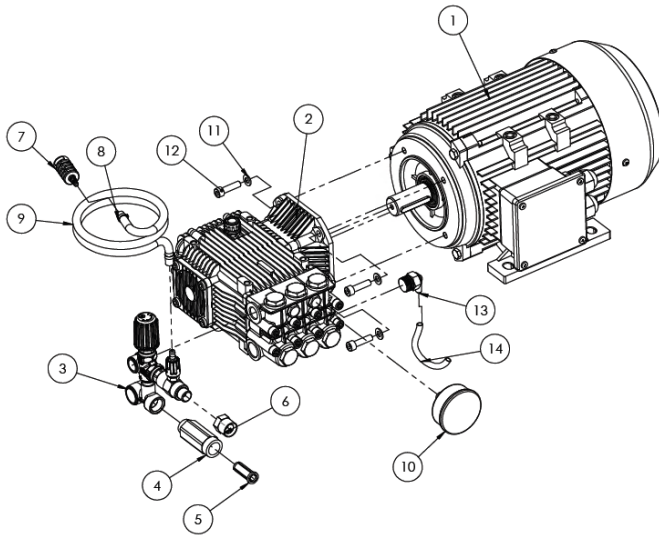
N°	Qté	Désignation
1	1	Moteur
2	1	Pompe
3	1	Régulateur
4	1	Tuyau
5	1	Filtre
6	2	Collier
7	1	Mamelon
8	1	Filtre
9	1	Raccord
10	1	Manomètre
11	4	Rondelle
12	4	Vis

### 9.4 50070-50072-50075-50078 (87232)



N°	Qté	Désignation
1	1	Moteur
2	1	Pompe
3	1	Régulateur
4	1	Mamelon
5	1	Filtre
6	1	Raccord
7	1	Filtre
8	2	Collier
9	1	Tuyau
10	1	Manomètre
11	4	Rondelle
12	4	Vis

## 9.5 [50071-50073-50074-50076-50077 \(87223\) 92598 \(87206\)](#)



N°	Qté	Désignation
1	1	Moteur
2	1	Pompe
3	1	Valve
4	1	Mamelon
5	1	Filtre
6	1	Raccord
7	1	Filtre
8	2	Collier
9	1	Tuyau
10	1	Manomètre
11	4	Rondelle
12	4	Vis
13	1	VST
14	1	Tuyau

## 10. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

*SCHNEIDER est une marque de Schneider Consumer Group ou de ses affiliées utilisée sous licence par SODISE*

# 1. Safety Instructions



**WARNING !** When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

## 1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing areas. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area must be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches are prone to accidents.
4. **Protection against electric shock :** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers, refrigerators).
5. **Keep other people away :** Do not let people not involved in the work in progress touch the tool and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
6. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
8. **Use the correct tool :** Do not force a small tool or accessory to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
9. **Wear suitable clothing :** Never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. Keep long hair contained. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
10. **Use protective equipment :** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
11. **Do not lean too far :** maintain good support and balance at all times.
12. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety.
13. **Stay alert :** Focus on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.
14. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation: repair any part found to be in poor condition or replace it by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
15. **Do not use the cable/cord in poor conditions :** never jerk the cable/cord to disconnect it from the power outlet. Keep the cable/cord away from heat, lubricants, and sharp edges. Inspect extension cords regularly and replace them if damaged.
16. **Maintain tools carefully :** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and replacing accessories. Examine tool cables/cords regularly and have them repaired, if damaged, by an authorized service center.
17. **Do not modify the machine :** No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
18. Keep handles dry, clean and free from lubricants and grease.
19. **Disconnect tools :** Disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing and when replacing accessories, such as blades, drill bits and cutting tools.
20. **Use outdoor connection cables :** When the tool is used outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and bearing the appropriate marking.
21. **Stay alert :** watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
22. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
23. **Have the tool repaired by a qualified person :** This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger .

## 1.2. Special Instructions

The following warning words and their meanings are intended to explain the degree of risk associated with the use of this product.

<b>DANGER!</b> : Indicates the presence of an imminent danger causing serious bodily injury and possibly death.
<b>WARNING!</b> : Indicates the presence of a potentially dangerous situation that could result in serious bodily injury or even death.
<b>CAUTION!</b> : Note regarding a potentially dangerous situation which may result in minor injuries.
<b>ATTENTION !</b> : Note regarding a potentially dangerous situation which could lead to material damage.

### 1.2.1 Electrical components

#### **HAZARD !**

- Risk of electrocution.
- Never touch the power plug or socket with wet hands.
- Check the power cord and plug for damage before each use. A damaged power cord must be replaced immediately by the after-sales service or a licensed electrician. Do not operate an appliance with a damaged power cord.
- All conductive parts in the work area must be protected against water jets.
- Unsuitable extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. For this purpose, it is recommended to use a cable reel that keeps the plug at least 60 mm from the ground.
- Take care not to damage or injure the power cord or extension cord by rolling over, pinching, or pulling on them violently. Protect power cords from heat, oil, and sharp edges.
- Before carrying out any maintenance or servicing work, switch off the appliance. "Switch off the electrical appliance and unplug it from the mains.

- Do not use the machine if the power cable or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, gun.
- Do not cover the device: there is a risk of overheating your motor (electric or thermal)

#### **WARNING !**

- The appliance must be connected to alternating current only. The voltage must be identical to that indicated on the product label located on the appliance.
- For electrical appliances, the connection to the mains must be carried out by a qualified electrician and must meet the requirements of IEC 60364-1. For safety reasons, we recommend that the appliance be connected to a Residual Current Device (max. 30 mA).
- An improper extension cord can be dangerous. If used outdoors, use an approved extension cord that is marked accordingly and has a sufficient wire cross-section.
- Always fully unwind extension cords from the cable reel.
- The hose has electrical connections: do not use it to collect water or immerse it in water for cleaning

### 1.2.2 Handling

#### **HAZARD !**

- The user must use the device in accordance with the instructions. The user must take into account local regulations and, when handling the device, must be careful of third parties, especially children.
- Before use, check the condition of important components, such as the high-pressure hose, gun handle, and safety devices. Replace damaged components immediately. Do not operate a device with damaged components.
- Improper use of high-pressure jets can be dangerous. The jet should not be directed at people, animals, active electrical installations, or the device itself.
- Never direct the high-pressure jet at yourself or other people in order to clean clothing or shoes.
- When transporting, do not tilt the device beyond 20°. Never turn the cleaner upside down.

#### **WARNING !**

- The device should never be used if other people are within range of the device, unless they are wearing protective clothing.
- The device should never be used by children or untrained persons.
- When using a rotating nozzle, there must be a minimum distance of 75mm between the gun and the tip of the nozzle.
- Use the pressure washer only in a horizontal position, on a stable and flat floor.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge.
- This machine can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the machine and understand the hazards involved.
- Supervise children. Ensure that they do not play with the appliance.

- Before performing any operation with or on the device, ensure its stability to avoid any accident or damage due to the device falling.
- The water jet from the high-pressure nozzle causes a recoil force on the pistol grip. Ensure you maintain a stable position and hold the handle and lance firmly.
- Never leave the appliance unattended when in operation. Always turn off the mains isolation switch when the machine is left unattended.
- For devices with VST: Do not let your cleaner run for more than 3 minutes with a gun in the closed position: there is

a risk of the pump overheating and damage to the seals and pistons.

### **ATTENTION !**

- During extended breaks, unplug the appliance or turn off the appliance by pressing the appliance switch.
- Do not use the device at temperatures below 0°C.

### **1.2.3 Other risks**

#### **HAZARD !**

- It is forbidden to use the device in places where there is a risk of explosion.
- Never jet wash objects containing harmful substances (e.g. asbestos).
- Never vacuum up liquids containing solvents or acids or undiluted solvents, such as gasoline, paint thinner, or fuel oil! The spray mist is extremely flammable, explosive, and toxic. Do not use acetone, acids, or undiluted solvents, as they are corrosive to the materials used in the device.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. Failure to do so may result in fire or explosion.
- Do not spray flammable liquids (Risk of explosion).
- Keep packaging films out of reach of children to avoid suffocation!
- Water passing through backflow preventers is considered non-potable water.
- Stop the engine before refueling
- Mark the pressure washer if it is not in your field of vision (long hose)
- Do not use the device in an enclosed space
- Do not operate the thermal cleaner if gasoline has been spilled. Wait until the unit is dry before restarting.
- Do not use a thermal cleaner near a fire, electrical appliances or heat sources such as boilers, water heaters, etc.
- Do not use combustion engine powered machinery indoors unless adequate ventilation has been validated by national labour legislation bodies.

#### **WARNING !**

- Use only parts and accessories recommended by the manufacturer.
- High-pressure hoses, fittings, and couplings are important for machine safety. Use only hoses, fittings, and couplings recommended by the manufacturer.
- To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or spare parts authorized by the manufacturer.
- Follow all maintenance instructions for your device

#### **CAUTION !**

- Take into account the weight of the device (see technical specifications) when choosing its storage location and transport, in order to avoid any accident or injury.
- Continuous use of the device for several hours may, in rare cases, cause numbness in the hands.
- Keep your hands warm.
- Make sure to take regular work breaks.
- Ensure that exhaust gases are not emitted near air intakes.
- When cleaning the engine, the workstation must be equipped with an oil separator to protect the environment.

#### **WARNING !**

- Use recommended detergent. Any use of other cleaning agents or chemicals not recommended may compromise the safety of the machine.
- Improper use of detergents can lead to serious injury or poisoning. It is necessary to read all safety instructions provided by the manufacturer of the detergent used.
- Keep cleaning products out of reach of children.

### **1.2.4 Safety devices**

#### **CAUTION!**














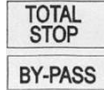




- The purpose of safety devices is to protect the user. They must not be altered or disabled under any circumstances.
- The main switch: it prevents unintentional operation of the device
- Pistol grip lock: The lock locks the pistol grip lever and prevents the device from starting
- Relief valve with pressure switch: The relief valve prevents the permissible operating pressure from being exceeded. If the lever on the high-pressure gun is released, the pressure switch switches off the pump and the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled, the pump is restarted.
- Circuit breaker: The motor is protected by a circuit breaker against possible overloads. In the event of an overload, the circuit breaker switches off the motor.

### 1.2.5 Personal Protective Equipment (PPE)

#### CAUTION!

- To protect against splashes or dust, wear protective clothing and goggles.
- Wear appropriate protective clothing and equipment: Never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. Protective gloves are recommended. Keep long hair contained. Non-slip footwear is recommended when working outdoors.

### 1.3. Warning symbols

	Read the instructions before use		Warning
	Machine not suitable for connection to the drinking water supply network		Sound Performance Level (Example)
	The jet should not be directed at people, animals, operating electrical equipment or the appliance itself.		Fuel Tank
	For your safety, non-slip protective shoes		Water outlet
	For your safety, use protective glasses.		Water supply
	For your safety, use earplugs.		Detergent tank
	For your safety, use gloves		Model TOTAL STOP / BY PASS (no more than 3 minutes)
	For your safety, wear protective clothing		Machines do not belong in household waste.
	Alternating current		If the power cable is damaged or cut, immediately unplug it. Also unplug it if you are connecting to a water supply or testing for leaks.



**WARNING!** Please check that these labels are present on the device. They must be perfectly legible. If one of these labels is missing or if there is a defect(s) that makes them difficult to read, please replace them.

## 2. Presentation

### 2.1. Scope of application

The pressure washer is designed to clean with a high-pressure water jet. It is only compatible with cold water.

## 2.2. Technical characteristics

	50036 50038 50039 50037	50060 50062 50065 50067 87221	50061 50063 50064 50066 87230	50070 50072 50075 50078 87232	50071 50073 50074 50076 50077 87223 92598 87206
Tension	400V 3~				
Power	4 kW	5.6 kW		5.6 kW	
Assigned pressure/Allowable pressure	17 Mpa 170 bar	20 Mpa 200 bar		15 Mpa 150 bar	
Nominal flow rate	15 L/min	15 L/min		21 L/min	
Weight	52 kg	59 kg		59 kg	
Water inlet pressure (Max.)	0.8 Mpa (8 bar)				
Frequency	50Hz				
Revolutions / min	1450				
Sound power $L_{wa}$ + uncertainty (K)	90 dB(A) [ISO 3744] K = 2.58%				
Sound pressure level $L_{pa}$ + uncertainty (K)	80.1 dB(A) [ISO 11203] K = 2.58%				
Vibration value + uncertainty (K)	6.9m/s <sup>2</sup> [ISO 28927] K = 1.5%				
Max. water jet temperature (inlet)	60°C				
IP	IP55				
Class	I				
Dimensions	67 x 55 x 81 cm				

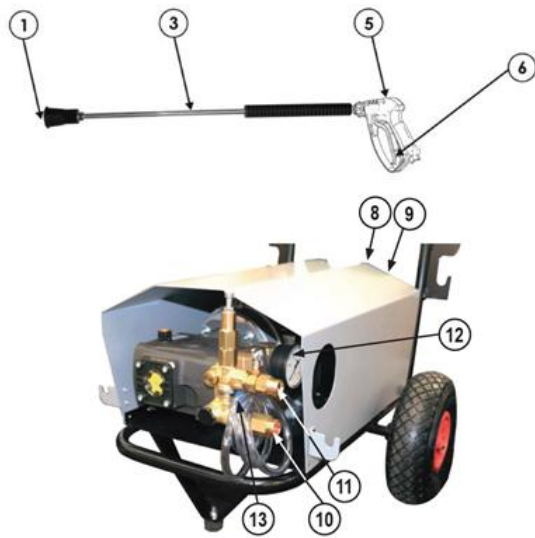


*When the sound intensity level experienced by the operator exceeds the regulatory threshold, hearing protection is necessary.*

The measured values may differ from those specified in the operating instructions. This may be due to the following causes, which must be considered before and throughout the use of the device:

- If the device is used correctly and in good working order
- If the materials are treated correctly
- If the handles are securely attached to the body of the machine

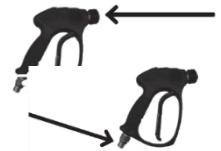
If the user experiences any discomfort or notices skin discoloration while using the machine, stop work immediately. Take regular breaks. If break times are not respected, hand-arm vibration syndrome may occur. If the machine is used regularly, use anti-vibration accessories. Avoid using the machine at temperatures below or equal to 10°C. Organize your work surface so that the vibration load is limited.



1	High pressure nozzle
3	Single lance with adjustable head
5	Gun
6	Pistol trigger with safety device
8	"OFF" switch (red)
9	"ON" switch (black)
10	Water inlet with filter
11	Water outlet (high pressure)
12	Manometer
13	Product injection system

### 3. Installation

- Installing the washing lance: screw the lance tip into the gun to lock the assembly in place.
- Connecting the high-pressure hose to the gun. Connect the hose to the gun connector using a wrench by turning it clockwise. Tighten firmly.
- Connect the garden hose to the pump's water inlet and the other end of the hose to the faucet. For the water inlet, use a quality garden hose and make sure it is long enough. Please use a hose with a diameter of at least 19mm.
- Connecting the high-pressure hose: Connect the other end of the high-pressure hose to the cleaner.
- Connecting the garden hose to the water supply



#### NB. Water supply via a tap

**According to the current instructions, the high-pressure cleaner must never be used on the drinking water network without a non-return valve. According to EN 12729, a suitable system switch of type BA must be used.**



When the garden hose is connected to the water source, turn on the water faucet.

#### ATTENTION !



- The water must be clear and clean. Unfiltered water can damage the device!
- Make sure that the water source has a sufficient and suitable flow rate (between 2 and 3.5 bar ).
- Make sure the water source has a backflow preventer to prevent contamination in the event of a backflow.
- The appliance must never run dry, otherwise it may be damaged.

### 4. Use

#### 4.1. Starting the device

Press the "Power" button on your device (black button)

### ATTENTION !



- Maintain a distance of at least 30 centimeters between the nozzle and a painted or coated surface to avoid damaging it.
- Make sure the switch is in the off position before plugging the mains plug into the socket.
- Please check the voltage of your appliance. Depending on your model, it may be 220V (single-phase) or 380V (three-phase).
- Place the appliance on a flat surface in a horizontal position and plug it into a suitable electrical outlet.

## 4.2. Using the Pressure Washer

### 4.2.1. Purge

- Water supply open: unlock the high-pressure gun trigger
- Press the trigger and let the water run (max. 2 minutes) until all the air has escaped from the water hose (the water should come out without bubbles at the high-pressure gun)
- Release and lock the trigger of the high-pressure gun.



### ATTENTION !

Impurities in the water can damage the high pressure pump and accessories.

### 4.2.2. How the device works



### ATTENTION !

- Maintain a distance of at least 30 centimeters between the nozzle and a painted or coated surface to avoid damaging it.
  - Make sure the switch is in the off position before plugging the mains plug into the socket.
- 
- Press the black button to turn on your device
  - To adjust the jet pressure, turn the nozzle.
  - Direct the jet towards the surface to be cleaned, always holding the gun with both hands.
  - Press and hold the trigger to operate the pressure washer.
  - Release the trigger to stop the water jet from the nozzle. Pressure is maintained in the system.



### 4.2.3. End of use

- Release the trigger of the high-pressure gun.
- Place the gun in the holder provided for this purpose.
- To turn off the device, press the red switch and unplug it
- Turn off the water tap.
- Pull the trigger on the gun to release any remaining pressure in the system.
- Lock the trigger of the high-pressure gun.
- Disconnect the appliance from its water supply.

## 5. Transportation

### ATTENTION !



- To avoid any accidents or injuries during transport, take into account the weight of the device (see technical specifications).
- During transport, the HP cleaner must be disconnected from its electrical and hydraulic connections. All accessories that have been connected (gun and HP hose) must be removed.
- Transport must be carried out by a person who has received training in the use of the handling equipment, following all necessary safety rules. Never move the pressure washer on sloping ground.

### 5.1. Manual transport

Move the device on its two wheels by pulling the handle.

### 5.2. Transport by vehicle

- When transporting, do not tilt the device beyond 20°.
- Never turn the cleaner upside down.
- Make sure to protect the device from any strong impact or vibration. It must remain stationary and not tip over.

## 6. Storage

### ATTENTION !



- To avoid any accident or injury, take into account the weight of the device (see technical specifications) when choosing its storage location.
- The high-pressure hose has reinforced walls. It can be easily damaged and must be stored carefully: do not bend it, do not roll it, and do not expose it to sharp edges or corners.
- Store the device on a flat surface
- Separate the lance from the high-pressure gun
- Separate the high-pressure hose from the high-pressure gun.
- Roll up the high-pressure hose.

## 7. Maintenance and upkeep

### 7.1. Antifreeze Protection



### ATTENTION !

Appliances and accessories that have not been completely emptied can be destroyed by frost. Completely empty the appliance and accessories and protect them from frost.

To avoid damage:

- Disconnect the appliance from the water supply.
- Separate the lance from the high pressure gun.
- Turn on the device and press the trigger of the high-pressure gun until no more water comes out.
- Release the trigger of the high-pressure gun and lock it.
- Turn off the device
- Disconnect the high pressure hose from the machine
- Store the device and all accessories in a frost-free place.

### 7.2. Checks before each use

### HAZARD !

Risk of electric shock Before carrying out any maintenance and servicing work, switch off the device and unplug the power plug.



### ATTENTION !

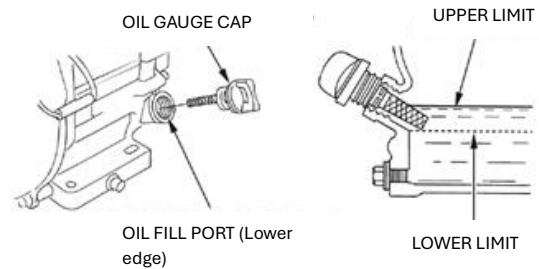
Check before each use, and at regular intervals, that all parts of the product are in good condition; parts must not be broken or worn.

- Before each use, check all parts of the device (electrical cable, plug, high-pressure hose, pump seal, connections, etc.). Any damaged part must be repaired or replaced by a qualified person.
- Visually check for water, oil and diesel leaks.

- Before each use, check the pump oil level using the oil dipstick (refer to mark Q in the photo below) and add SAE 15W/40 oil if necessary. This operation requires dismantling the casing.
- Clean the water supply connection filter regularly (every 2 weeks or 50 hours of use)
- Clean the combustion head every month or after 100 hours of use

### 7.3. Periodic checks

- Pump oil level: Remove the cleaner cover by unscrewing the screws that secure the cover to the cleaner. The level should be halfway up the sight glass. If it is not, refill and reattach the cover.
- The water inlet filter must be cleaned regularly



### 7.4. Changing the pump oil

During the warranty period, the first oil change must be carried out before 50 hours of use and then every 250 hours at least once a year.

- Remove the cleaner cover by unscrewing the screws that secure the cover to the cleaner.
- Remove the drain plug located above the oil sight glass or on the side and allow the oil to drain into a collection container.
- Remove the filler cap
- Replace the drain bolt
- Slowly fill with new oil to halfway up the oil sight glass
- Replace the filler cap
- Reattach the hood

### 7.5. Changing the nozzle

- Using a wrench, unscrew the nozzle.
- Then remove the nozzle by hand and take it out of its location.
- Apply sealant to the nozzle threads
- Secure the new nozzle firmly using a wrench



#### **ATTENTION !**

Use a nozzle suitable for your pressure washer!

### 7.6. Maintenance

HP pump maintenance	Cycle	Response time
Draining	1st <sup>oil</sup> change before 50 hours of use maximum. Then, every 250 hours	1 hour
Flaps	1000 hours	1 hour
Toppings	1000 hours	1 hour

Regulator maintenance	Cycle	Response time
Regulator replacement	1000 hours	30 minutes

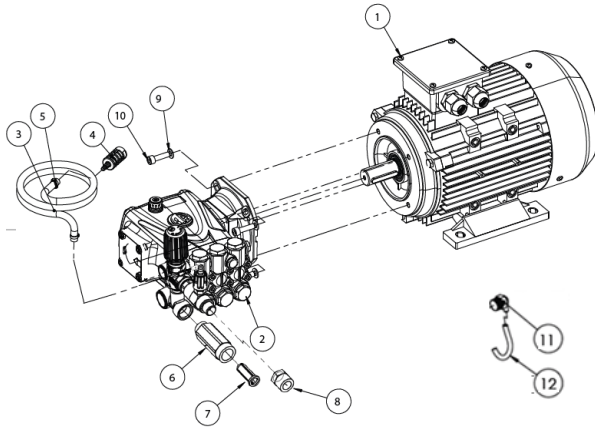
HP nozzle maintenance	Cycle	Response time
HP nozzle replacement	800 hours	15 minutes

## 8. Problems – solutions

Problems	Probable causes	Solutions
The machine refuses to start	The machine is not plugged in	Plug in the machine
	Faulty socket	Try another grip.
	The fuse has blown	Replace the fuse. Unplug other machines.
	Defective extension cable	Try without the extension cable.
Pressure fluctuations	The pump sucks in air	Check that the pipes and fittings are watertight.
	Dirty, worn or stuck valves	Contact customer service
	Worn pump seals	Contact customer service
The machine stops	Incorrect mains voltage	Check that the mains voltage matches the voltage on the nameplate
	Thermal sensor activated	Allow the machine to cool completely.
	Partially blocked jet	Clean the jet
Machine pulse	Air in the inlet hose / pump	Allow the machine to run with the trigger open until regular working pressure resumes.
	Inadequate supply of required water pipe specifications	Check that the water supply meets the required specifications
	Partially blocked jet	Clean the jet
	Blocked water filter	Clean the filter
	Bent pipe	Straighten the pipe.
The machine starts but the water does not come out	Water filter / Blocked jet	Clean the filter/jet
	Frozen pump/hose or accessories	Wait until thaw
	No water supply	Connect to a water outlet

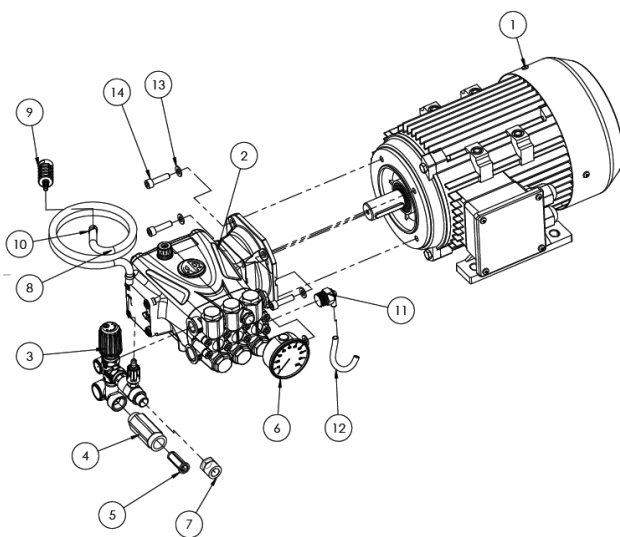
## 9. Exploded Views

### 9.1 50036-50038-50039-50037



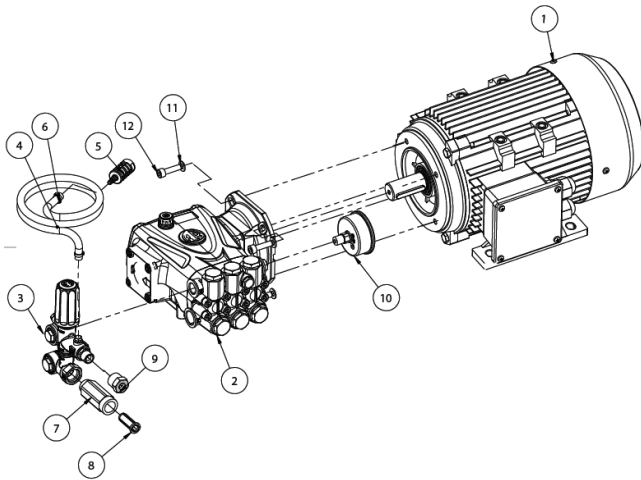
No.	Qty	Designation
1	1	Engine
2	1	Pump
3	1	Pipe
4	1	Filtered
5	2	Necklace
6	1	Nipple
7	1	Filtered
8	1	Connection
9	4	Washer
10	4	Screw
11	1	VST (for 50039 only)
12	1	Hose (for 50039 only)

### 9.2 50061-50063-50064-50066 (87221)



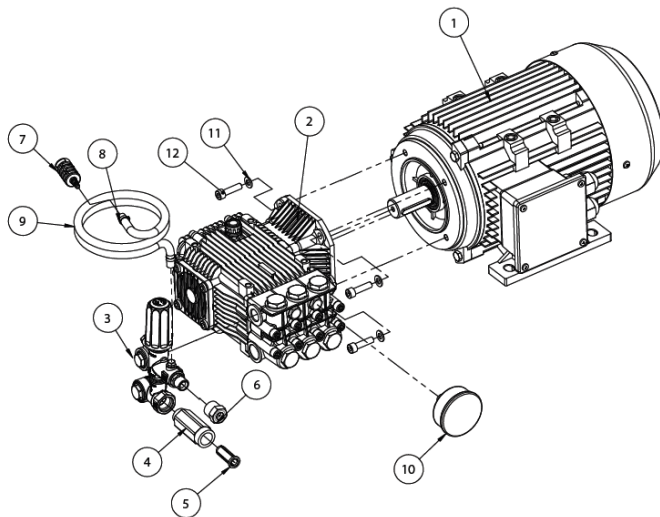
No.	Qty	Designation
1	1	Engine
2	1	Pump
3	1	Valve
4	1	Nipple
5	1	Filtered
6	1	Manometer
7	1	Connection
8	1	Pipe
9	1	Filtered
10	2	Necklace
11	1	VST
12	1	Pipe
13	4	Washer
14	4	Screw

**9.3 50060-50062-50065-50067 (8723 0)**



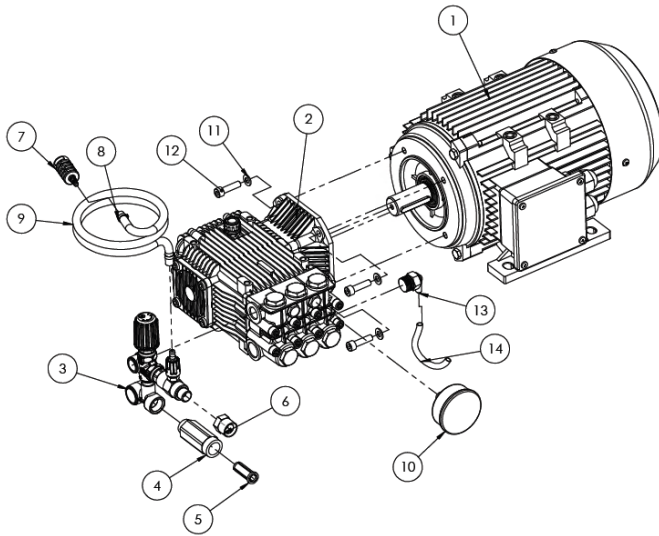
No.	Qty	Designation
1	1	Engine
2	1	Pump
3	1	Regulator
4	1	Pipe
5	1	Filtered
6	2	Necklace
7	1	Nipple
8	1	Filtered
9	1	Connection
10	1	Manometer
11	4	Washer
12	4	Screw

**9.4 50070-50072-50075-50078 (87232)**



No.	Qty	Designation
1	1	Engine
2	1	Pump
3	1	Regulator
4	1	Nipple
5	1	Filtered
6	1	Connection
7	1	Filtered
8	2	Necklace
9	1	Pipe
10	1	Manometer
11	4	Washer
12	4	Screw

**9.5 50071-50073-50074-50076-50077 (8722 3) 92598 (87206)**



No.	Qty	Designation
1	1	Engine
2	1	Pump
3	1	Valve
4	1	Nipple
5	1	Filtered
6	1	Connection
7	1	Filtered
8	2	Necklace
9	1	Pipe
10	1	Manometer
11	4	Washer
12	4	Screw
13	1	VST
14	1	Pipe

## 10. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

*SCHNEIDER is a trademark of Schneider Consumer Group or its affiliates used under license by SODISE*

## 1. Instrucciones de seguridad



**ADVERTENCIA !** Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes. Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

### 1.1. Instrucciones generales

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo :** No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en zonas húmedas, mojadas o con salpicaduras. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada :** El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son propensos a accidentes.
4. **Protección contra descargas eléctricas :** Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, refrigeradores).
5. **Mantenga alejadas a otras personas :** No permita que personas ajenas al trabajo en curso toquen la herramienta y manténgalas alejadas del área de trabajo. Preste especial atención a los niños y animales.
6. **Guarde las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta :** una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
8. **Utilice la herramienta correcta :** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para un fin para el que no fue diseñada.
9. **Use ropa adecuada :** Nunca use ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Mantenga el cabello largo recogido. Se recomienda usar calzado antideslizante para trabajos al aire libre.
10. **Utilice equipo de protección :** utilice gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
11. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
12. **Trate las herramientas con cuidado :** mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad.
13. **Manténgase alerta :** Concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
14. **Inspeccione si hay piezas dañadas :** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su función. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente su funcionamiento. Repare cualquier pieza en mal estado o sustitúyala en un taller autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
15. **No utilice el cable en mal estado :** nunca tire bruscamente del cable para desconectarlo de la toma de corriente. Manténgalo alejado del calor, lubricantes y bordes afilados. Inspeccione los cables de extensión regularmente y reemplácelos si están dañados.
16. **Mantenga las herramientas con cuidado :** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento óptimo y más seguro. Siga las instrucciones de lubricación y reemplazo de accesorios. Revise los cables de las herramientas regularmente y, si están dañados, llévelos a un centro de servicio autorizado para su reparación.
17. **No modifique la máquina :** No se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
18. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasa.
19. **Desconectar las herramientas :** Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes de realizar tareas de mantenimiento y al reemplazar accesorios, como hojas, brocas y herramientas de corte.
20. **Utilice cables de conexión para exteriores :** cuando utilice la herramienta en exteriores, utilice únicamente cables de extensión destinados para uso en exteriores y que tengan la marcación adecuada.
21. **Manténgase alerta :** preste atención a lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
22. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o aditamento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones a las personas.
23. **Encargue la reparación de la herramienta a un técnico cualificado :** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados y con repuestos originales. De lo contrario, el usuario podría verse expuesto a un peligro considerable .

## 1.2. Instrucciones especiales

Las siguientes palabras de advertencia y sus significados tienen como objetivo explicar el grado de riesgo asociado con el uso de este producto.

<b>¡PELIGRO!</b> : Indica la presencia de un peligro inminente que puede causar lesiones corporales graves y posiblemente la muerte.
<b>¡ADVERTENCIA!</b> : Indica la presencia de una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones corporales graves o incluso la muerte.
<b>¡PRECAUCIÓN!</b> : Nota sobre una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves.
<b>ATENCIÓN !</b> : Nota sobre una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños materiales.

### 1.2.1 Componentes eléctricos

#### PELIGRO !

- Riesgo de electrocución.
- Nunca toque el enchufe ni la toma de corriente con las manos mojadas.
- Revise el cable de alimentación y el enchufe antes de cada uso para detectar posibles daños. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado inmediatamente por el servicio posventa o un electricista autorizado. No utilice un aparato con un cable de alimentación dañado.
- Todas las partes conductoras en el área de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.
- Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. Si se utiliza un cable de extensión, debe ser apto para uso en exteriores y la conexión debe mantenerse seca y alejada del suelo. Para ello, se recomienda utilizar un enrollador de cable que mantenga el enchufe al menos a 60 mm del suelo.
- Tenga cuidado de no dañar ni lesionar el cable de alimentación ni el cable de extensión al enrollarlos, pellizcarlos o tirar de ellos con fuerza. Proteja los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o servicio, apague el aparato. "Apague el aparato eléctrico y desenchúfelo de la red eléctrica.

### 1.2.2 Manipulación

#### PELIGRO !

- El usuario debe utilizar el dispositivo conforme a las instrucciones. Debe tener en cuenta la normativa local y, al manipularlo, tener cuidado con terceros, especialmente con los niños.
- Antes de usar, revise el estado de los componentes importantes, como la manguera de alta presión, el mango de la pistola y los dispositivos de seguridad. Reemplace inmediatamente los componentes dañados. No utilice el dispositivo con componentes dañados.
- El uso inadecuado de chorros de alta presión puede ser peligroso. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, instalaciones eléctricas activas ni al propio dispositivo.
- Nunca dirija el chorro de alta presión hacia usted mismo o hacia otras personas para limpiar ropa o zapatos.
- Durante el transporte, no incline el dispositivo más de 20°. Nunca lo invierta.

- No utilice la máquina si el cable de alimentación o partes importantes de la máquina están dañadas, por ejemplo, dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión o pistola.
- No cubra el dispositivo: existe el riesgo de sobrecalentamiento del motor (eléctrico o térmico).

#### ADVERTENCIA !

- El aparato debe conectarse únicamente a corriente alterna. El voltaje debe ser el mismo que el indicado en la etiqueta del producto.
- En el caso de aparatos eléctricos, la conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado y debe cumplir con los requisitos de la norma IEC 60364-1. Por razones de seguridad, recomendamos conectar el aparato a un dispositivo de corriente residual (máx. 30 mA).
- Un cable de extensión inadecuado puede ser peligroso. Si se utiliza en exteriores, utilice un cable de extensión homologado, debidamente marcado y con una sección transversal adecuada.
- Desenrolle siempre completamente los cables de extensión del carretel.
- La manguera tiene conexiones eléctricas: no la utilice para recoger agua ni la sumerja en agua para limpiarla.

#### ADVERTENCIA !

- El dispositivo nunca debe utilizarse si hay otras personas dentro del alcance del mismo, a menos que lleven ropa protectora.
- El dispositivo nunca debe ser utilizado por niños o personas no capacitadas.
- Al utilizar una boquilla giratoria, debe haber una distancia mínima de 75 mm entre la pistola y la punta de la boquilla.
- Utilice la hidrolavadora únicamente en posición horizontal, sobre una superficie estable y plana.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro de la máquina y comprenden los peligros que implica.

- Supervise a los niños. Asegúrese de que no jueguen con el aparato.
- Antes de realizar cualquier operación con o sobre el dispositivo, asegúrese de su estabilidad para evitar cualquier accidente o daño debido a la caída del dispositivo.
- El chorro de agua de la boquilla de alta presión provoca un retroceso en la empuñadura de la pistola. Asegúrese de mantener una posición estable y sujetar firmemente la empuñadura y la lanza.
- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento. Apague siempre el interruptor de alimentación cuando lo deje sin supervisión.
- Para dispositivos con VST: No deje que el limpiador funcione durante más de 3 minutos con la pistola en la posición cerrada: existe el riesgo de que la bomba se sobrecaliente y se dañen los sellos y los pistones.

### **ATENCIÓN !**

- Durante descansos prolongados, desenchufe el aparato o apáguelo presionando el interruptor del aparato.
- No utilice el dispositivo a temperaturas inferiores a 0°C.

### **1.2.3 Otros riesgos**

#### **PELIGRO !**

- Está prohibido utilizar el dispositivo en lugares donde exista riesgo de explosión.
- Nunca lave a presión objetos que contengan sustancias nocivas (por ejemplo, amianto).
- Nunca aspire líquidos que contengan disolventes, ácidos o disolventes sin diluir, como gasolina, disolvente de pintura o fueloil. La niebla del aerosol es extremadamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que son corrosivos para los materiales del dispositivo.
- No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. De lo contrario, podría producirse un incendio o una explosión.
- No pulverizar líquidos inflamables (riesgo de explosión).
- ¡Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar asfixia!
- El agua que pasa a través de dispositivos antirreflujo se considera agua no potable.
- Detenga el motor antes de repostar.
- Marque la hidrolavadora si no está en su campo de visión (manguera larga)
- No utilice el dispositivo en un espacio cerrado.
- No utilice el limpiador térmico si se ha derramado gasolina. Espere a que la unidad esté seca antes de volver a encenderla.
- No utilice un limpiador térmico cerca del fuego, aparatos eléctricos o fuentes de calor como calderas, calentadores de agua, etc.
- No utilice maquinaria con motor de combustión en interiores a menos que los organismos nacionales de legislación laboral hayan validado una ventilación adecuada.

#### **ADVERTENCIA !**

- Utilice únicamente piezas y accesorios recomendados por el fabricante.
- Las mangueras, accesorios y acoplamientos de alta presión son importantes para la seguridad de la máquina. Utilice únicamente las mangueras, accesorios y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Para garantizar la seguridad de la máquina, utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante o piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.
- Siga todas las instrucciones de mantenimiento de su dispositivo.

#### **PRECAUCIÓN !**

- Tenga en cuenta el peso del dispositivo (ver especificaciones técnicas) al elegir su lugar de almacenamiento y transporte, con el fin de evitar cualquier accidente o lesión.
- El uso continuo del dispositivo durante varias horas puede, en casos raros, provocar entumecimiento en las manos.
- Mantén tus manos calientes.
- Asegúrese de tomar descansos regulares en el trabajo.
- Asegúrese de que no se emitan gases de escape cerca de las entradas de aire.
- Al limpiar el motor, el puesto de trabajo debe estar equipado con un separador de aceite para proteger el medio ambiente.

#### **ADVERTENCIA !**

- Utilice el detergente recomendado. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos no recomendados puede comprometer la seguridad de la máquina.
- El uso inadecuado de detergentes puede provocar lesiones graves o intoxicaciones. Es fundamental leer todas las instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante del detergente utilizado.
- Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.

### 1.2.4 Dispositivos de seguridad

#### ¡PRECAUCIÓN!


- La finalidad de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario. No deben modificarse ni desactivarse bajo ninguna circunstancia.
- El interruptor principal: evita el funcionamiento involuntario del dispositivo
- Bloqueo de empuñadura de pistola: el bloqueo bloquea la palanca de empuñadura de pistola y evita que el dispositivo se ponga en marcha.
- Válvula de alivio con presostato: La válvula de alivio impide que se supere la presión de funcionamiento admisible. Al soltar la palanca de la pistola de alta presión, el presostato apaga la bomba y detiene el chorro de alta presión. Al tirar de la palanca, la bomba se reinicia.
- Disyuntor: El motor está protegido por un disyuntor contra posibles sobrecargas. En caso de sobrecarga, el disyuntor desconecta el motor.

### 1.2.5 Equipo de protección individual (EPI)

#### ¡PRECAUCIÓN!

- Para protegerse contra salpicaduras o polvo, utilice ropa y gafas protectoras.
- Use ropa y equipo de protección adecuados: Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomiendan guantes de protección. Mantenga el cabello largo recogido. Se recomienda usar calzado antideslizante al trabajar al aire libre.

### 1.3. Símbolos de advertencia

	Lea las instrucciones antes de usar.		Advertencia
	Máquina no apta para la conexión a la red de suministro de agua potable.		Nivel de rendimiento de sonido (ejemplo)
	El chorro no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos en funcionamiento ni al propio aparato.		Tanque de combustible
	Para su seguridad, zapatos de protección antideslizantes.		Salida de agua
	Para su seguridad, utilice gafas protectoras.		Abastecimiento de agua
	Para su seguridad, utilice tapones para los oídos.		Tanque de detergente
	Para su seguridad, utilice guantes.		Modelo TOTAL STOP / BY PASS (no más de 3 minutos)
	Para su seguridad, usar ropa protectora		Las máquinas no deben tirarse a la basura doméstica.
	Corriente alterna		Si el cable de alimentación está dañado o cortado, desconéctelo inmediatamente. Desconéctelo también si lo va a conectar a una toma de agua o si está comprobando si hay fugas.



**¡ADVERTENCIA!** Compruebe que estas etiquetas estén presentes en el dispositivo. Deben ser perfectamente legibles. Si falta alguna de estas etiquetas o si presentan algún defecto que dificulte su lectura, sustitúyalas.

## 2. Presentación

### 2.1. Ámbito de aplicación

La hidrolavadora está diseñada para limpiar con chorro de agua a alta presión. Solo es compatible con agua fría.

### 2.2. Características técnicas

	50036 50038 50039 50037	50060 50062 50065 50067 87221	50061 50063 50064 50066 87230	50070 50072 50075 50078 87232	50071 50073 50074 50076 50077 87223 92598 87206
Tensión	400 V 3~				
Fuerza	4 kW	5,6 kW	5,6 kW	5,6 kW	
Presión asignada/Presión admisible	17 Mpa 170 bares	20 Mpa 200 bares	20 Mpa 200 bares	15 Mpa 150 bares	
Caudal nominal	15 L/min	15 L/min	15 L/min	21 L/min	
Peso	52 kilos	59 kilos	59 kilos	59 kilos	
Presión de entrada de agua (máx.)	0,8 Mpa (8 bar)				
Frecuencia	50 Hz				
Revoluciones/min	1450				
Potencia de sonido <b>L<sub>wa</sub></b> + incertidumbre (K)	90 dB(A) [ISO 3744] K = 2,58%				
Nivel de presión sonora <b>L<sub>pa</sub></b> + incertidumbre (K)	80,1 dB(A) [ISO 11203] K = 2,58%				
Valor de vibración + incertidumbre (K)	6,9 m/s <sup>2</sup> [ISO 28927] K = 1,5%				
Temperatura máxima del chorro de	60°C				
Propiedad intelectual	IP55				
Clase	I				
Dimensiones	67 x 55 x 81 centímetros				



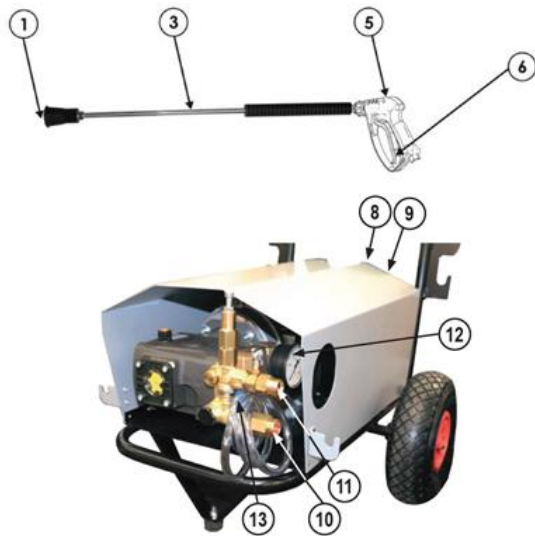
*Cuando el nivel de intensidad del sonido experimentado por el operador excede el umbral reglamentario, es necesaria protección auditiva.*

Los valores medidos pueden diferir de los especificados en las instrucciones de uso. Esto puede deberse a las siguientes causas, que deben tenerse en cuenta antes y durante el uso del dispositivo:

- Si el dispositivo se utiliza correctamente y está en buen estado de funcionamiento
- Si los materiales se tratan correctamente
- Si las manijas están firmemente sujetas al cuerpo de la máquina

Si el usuario experimenta alguna molestia o nota decoloración de la piel al utilizar la máquina, detenga el trabajo inmediatamente. Tome descansos regulares. Si no se respetan los tiempos de descanso, puede producirse el

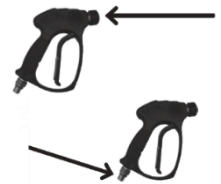
síndrome de vibración mano-brazo. Si la máquina se utiliza con regularidad, utilice accesorios antivibración. Evite utilizar la máquina a temperaturas inferiores o iguales a 10 °C. Organice la superficie de trabajo de forma que la carga de vibración sea limitada.



1	Boquilla de alta presión
3	Lanza simple con cabezal ajustable
5	Pistola
6	Gatillo de pistola con dispositivo de seguridad
8	Interruptor de apagado (rojo)
9	Interruptor de encendido (negro)
10	Entrada de agua con filtro
11	Salida de agua (alta presión)
12	Manómetro
13	Sistema de inyección de producto

### 3. Instalación

- Instalación de la lanza de lavado: enrosque la punta de la lanza en la pistola para bloquear el conjunto en su lugar.
- Conexión de la manguera de alta presión a la pistola . Conecte la manguera al conector de la pistola con una llave inglesa, girándola en sentido horario. Apriete firmemente.
- Conecte la manguera de jardín a la entrada de agua de la bomba y el otro extremo a la llave. Para la entrada de agua, utilice una manguera de jardín de calidad y asegúrese de que sea lo suficientemente larga. Utilice una manguera con un diámetro mínimo de 19 mm.
- Conexión de la manguera de alta presión: Conecte el otro extremo de la manguera de alta presión al limpiador.
- Conexión de la manguera de jardín al suministro de agua



#### NB. Suministro de agua a través de un grifo.

**Según las instrucciones actuales, la hidrolimpiadora nunca debe utilizarse en la red de agua potable sin una válvula antirretorno. Según la norma EN 12729, se debe utilizar un interruptor de sistema adecuado de tipo BA.**



Cuando la manguera del jardín esté conectada a la fuente de agua, abra el grifo de agua.

#### ATENCIÓN !



- El agua debe ser clara y limpia. ¡El agua sin filtrar puede dañar el dispositivo!
- Asegúrese de que la fuente de agua tenga un caudal suficiente y adecuado (entre 2 y 3,5 bar ).
- Asegúrese de que la fuente de agua tenga un dispositivo antirreflujo para evitar la contaminación en caso de reflujo.
- El aparato nunca debe funcionar en seco, de lo contrario podría dañarse.

## 4. Usar

### 4.1. Iniciando el dispositivo

Presione el botón "Encendido" en su dispositivo (botón negro)

#### ATENCIÓN !



- Mantenga una distancia de al menos 30 centímetros entre la boquilla y una superficie pintada o revestida para evitar dañarla.
- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el enchufe a la toma de corriente.
- Por favor, verifique el voltaje de su aparato. Según el modelo, puede ser de 220 V (monofásico) o 380 V (trifásico).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana en posición horizontal y conéctelo a una toma eléctrica adecuada.

### 4.2. Uso de la hidrolavadora

#### 4.2.1. Purga

- Suministro de agua abierto: desbloquee el gatillo de la pistola de alta presión
- Presione el gatillo y deje correr el agua (máximo 2 minutos) hasta que salga todo el aire de la manguera de agua (el agua debe salir sin burbujas por la pistola de alta presión).
- Suelte y bloquee el gatillo de la pistola de alta presión.



#### ATENCIÓN !

Las impurezas en el agua pueden dañar la bomba de alta presión y los accesorios.

#### 4.2.2. Cómo funciona el dispositivo



#### ATENCIÓN !

- Mantenga una distancia de al menos 30 centímetros entre la boquilla y una superficie pintada o revestida para evitar dañarla.
  - Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el enchufe a la toma de corriente.
- 
- Presione el botón negro para encender su dispositivo
  - Para ajustar la presión del chorro, gire la boquilla.
  - Dirija el chorro hacia la superficie a limpiar, sujetando siempre la pistola con ambas manos.
  - Mantenga presionado el gatillo para operar la hidrolavadora.
  - Suelte el gatillo para detener el chorro de agua de la boquilla. Se mantiene la presión en el sistema.



#### 4.2.3. Fin de uso

- Suelte el gatillo de la pistola de alta presión.
- Coloque la pistola en el soporte previsto para tal efecto.
- Para apagar el dispositivo, presione el interruptor rojo y desconéctelo.
- Cierre el grifo del agua.
- Apriete el gatillo de la pistola para liberar cualquier presión restante en el sistema.
- Bloquee el gatillo de la pistola de alta presión.
- Desconecte el aparato del suministro de agua.

## 5. Transporte

### ATENCIÓN !



- Para evitar accidentes o lesiones durante el transporte, tenga en cuenta el peso del dispositivo (ver especificaciones técnicas).
- Durante el transporte, la limpiadora de alta presión debe desconectarse de sus conexiones eléctricas e hidráulicas. Todos los accesorios conectados (pistola y manguera de alta presión) deben retirarse.
- El transporte debe ser realizado por una persona capacitada en el uso del equipo de manipulación, siguiendo todas las normas de seguridad necesarias. Nunca mueva la hidrolimpiadora en terrenos inclinados.

#### 5.1. Transporte manual

Mueva el dispositivo sobre sus dos ruedas tirando del asa.

#### 5.2. Transporte en vehículo

- Durante el transporte, no incline el dispositivo más de 20°.
- Nunca coloque el aspirador boca abajo.
- Asegúrese de proteger el dispositivo de cualquier impacto o vibración fuerte. Debe permanecer fijo y no volcarse.

## 6. Almacenamiento

### ATENCIÓN !



- Para evitar cualquier accidente o lesión, tenga en cuenta el peso del dispositivo (ver especificaciones técnicas) al elegir su lugar de almacenamiento.
- La manguera de alta presión tiene paredes reforzadas. Se daña fácilmente y debe almacenarse con cuidado: no la doble, no la enrolle ni la exponga a bordes o esquinas afilados.
- Guarde el dispositivo en una superficie plana
- Separe la lanza de la pistola de alta presión
- Separe la manguera de alta presión de la pistola de alta presión.
- Enrolle la manguera de alta presión.

## 7. Mantenimiento y conservación

#### 7.1. Protección anticongelante



### ATENCIÓN !

Los electrodomésticos y accesorios que no se hayan vaciado completamente pueden dañarse por las heladas. Vacíe completamente el electrodoméstico y los accesorios y protéjalos de las heladas.

Para evitar daños:

- Desconecte el aparato del suministro de agua.
- Separe la lanza de la pistola de alta presión.
- Encienda el dispositivo y presione el gatillo de la pistola de alta presión hasta que no salga más agua.
- Suelte el gatillo de la pistola de alta presión y bloquéelo.
- Apague el dispositivo
- Desconecte la manguera de alta presión de la máquina.
- Guarde el dispositivo y todos los accesorios en un lugar protegido de las heladas.

## 7.2. Comprobaciones antes de cada uso

### PELIGRO !

Riesgo de descarga eléctrica Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o servicio, apague el dispositivo y desenchufe el enchufe de alimentación.



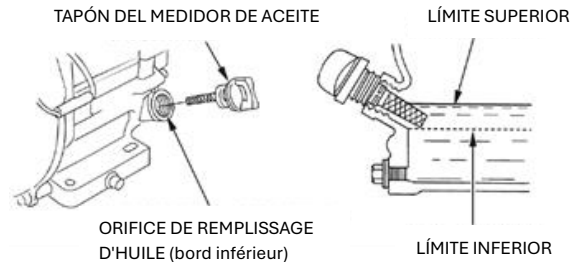
### ATENCIÓN !

Compruebe antes de cada uso y a intervalos regulares que todas las piezas del producto estén en buen estado; las piezas no deben estar rotas ni desgastadas.

- Antes de cada uso, revise todas las piezas del dispositivo (cable eléctrico, enchufe, manguera de alta presión, junta de la bomba, conexiones, etc.). Cualquier pieza dañada debe ser reparada o reemplazada por un técnico cualificado.
- Verifique visualmente si hay fugas de agua, aceite y diésel.
- Antes de cada uso, compruebe el nivel de aceite de la bomba con la varilla medidora (consulte la marca Q en la foto inferior) y añada aceite SAE 15W/40 si es necesario. Para ello, es necesario desmontar la carcasa.
- Limpie el filtro de conexión de suministro de agua periódicamente (cada 2 semanas o 50 horas de uso)
- Limpie el cabezal de combustión cada mes o después de 100 horas de uso

## 7.3. Controles periódicos

- Nivel de aceite de la bomba: Retire la tapa del limpiador desenroscando los tornillos que la sujetan. El nivel debe estar a la mitad de la mirilla. De no ser así, rellene el depósito y vuelva a colocar la tapa.
- El filtro de entrada de agua debe limpiarse periódicamente.



## 7.4. Cambio de aceite de la bomba

Durante el período de garantía, el primer cambio de aceite debe realizarse antes de las 50 horas de uso y luego cada 250 horas al menos una vez al año.

- Retire la cubierta del limpiador desatornillando los tornillos que fijan la cubierta al limpiador.
- Retire el tapón de drenaje ubicado sobre el visor de aceite o en el costado y deje que el aceite se drene en un recipiente recolector.
- Retire el tapón de llenado
- Reemplace el perno de drenaje
- Llène lentamente con aceite nuevo hasta la mitad del visor de aceite.
- Vuelva a colocar la tapa de llenado
- Vuelva a colocar el capó

## 7.5. Cambio de la boquilla

- Con una llave, desenrosque la boquilla.
- Luego retire la boquilla con la mano y sáquela de su ubicación.
- Aplique sellador a las roscas de la boquilla.
- Fije firmemente la nueva boquilla con una llave.



### ATENCIÓN !

¡Utilice una boquilla adecuada para su hidrolavadora!

## 7.6. Mantenimiento

Mantenimiento de la bomba HP	Ciclo	Tiempo de respuesta
Drenaje	Primer cambio <sup>de aceite</sup> antes de 50 horas de uso como máximo. Posteriormente, cada 250 horas.	1 hora
Aletas	1000 horas	1 hora
Aderezos	1000 horas	1 hora

Mantenimiento del regulador	Ciclo	Tiempo de respuesta
Reemplazo del regulador	1000 horas	30 minutos

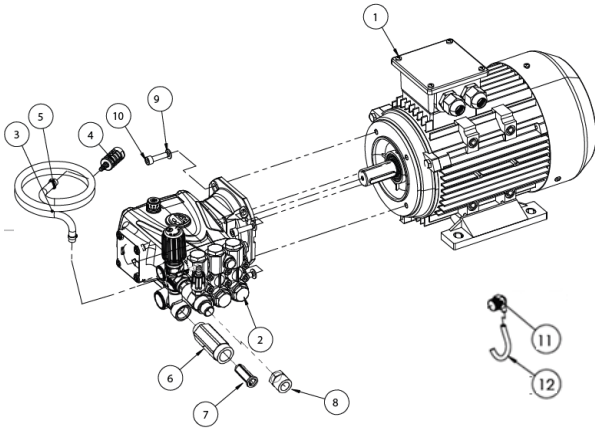
Mantenimiento de la boquilla HP	Ciclo	Tiempo de respuesta
Reemplazo de la boquilla HP	800 horas	15 minutos

## 8. Problemas – soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
La máquina se niega a arrancar	La máquina no está enchufada	Enchufar la máquina
	Toma defectuosa	Prueba con otro agarre.
	El fusible se ha fundido	Reemplace el fusible. Desconecte otras máquinas.
	Cable de extensión defectuoso	Pruébalo sin el cable de extensión.
Fluctuaciones de presión	La bomba aspira aire	Compruebe que las tuberías y accesorios sean estancos.
	Válvulas sucias, desgastadas o atascadas	Contactar con atención al cliente
	Sellos de bomba desgastados	Contactar con atención al cliente
La máquina se detiene	Tensión de red incorrecta	Compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincida con el voltaje indicado en la placa de identificación.
	Sensor térmico activado	Deje que la máquina se enfríe completamente.
	Chorro parcialmente bloqueado	Limpia el chorro
Pulso de la máquina	Aire en la manguera de entrada/bomba	Deje que la máquina funcione con el gatillo abierto hasta que se reanude la presión de trabajo normal.
	Suministro inadecuado de las especificaciones requeridas para las tuberías de agua	Compruebe que el suministro de agua cumpla con las especificaciones requeridas
	Chorro parcialmente bloqueado	Limpia el chorro
	Filtro de agua bloqueado	Limpia el filtro
	Tubo doblado	Enderezar la tubería.
La máquina arranca pero no sale el agua	Filtro de agua / Chorro bloqueado	Limpia el filtro/chorro
	Bomba/manguera o accesorios congelados	Esperar hasta que se descongele
	Sin suministro de agua	Conectar a una toma de agua

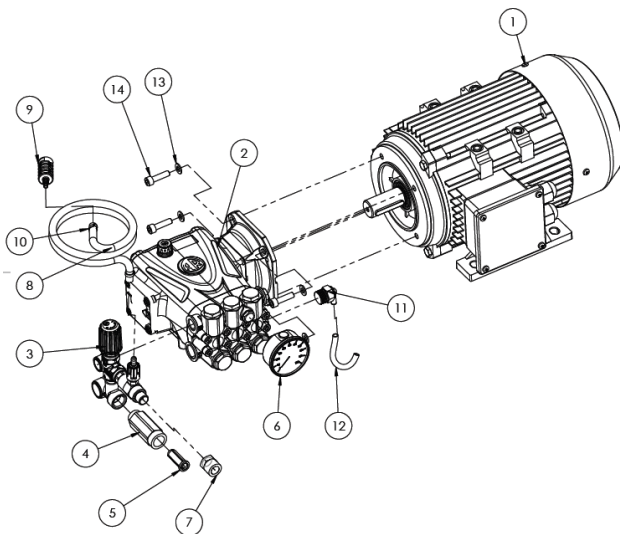
## 9. Vistas despiezadas

### 9.1 50036-50038-50039-50037



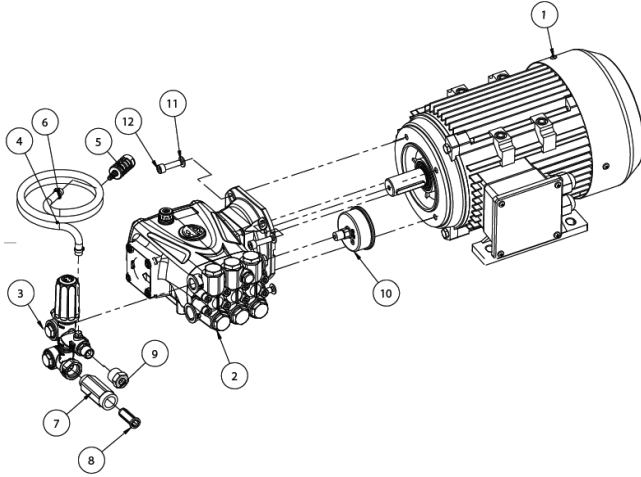
No.	Cantidad	Designación
1	1	Motor
2	1	Bomba
3	1	Tubo
4	1	Filtrado
5	2	Collar
6	1	Pezón
7	1	Filtrado
8	1	Conexión
9	4	Arandela
10	4	Tornillo
11	1	VST (solo para 50039)
12	1	Manguera (solo para 50039)

### 9.2 50061-50063-50064-50066 (87221)



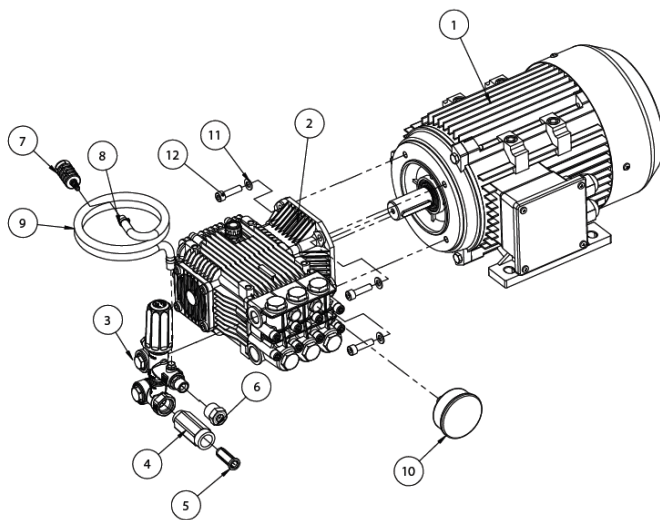
No.	Cantidad	Designación
1	1	Motor
2	1	Bomba
3	1	Válvula
4	1	Pezón
5	1	Filtrado
6	1	Manómetro
7	1	Conexión
8	1	Tubo
9	1	Filtrado
10	2	Collar
11	1	VST
12	1	Tubo
13	4	Arandela
14	4	Tornillo

**9.3 50060-50062-50065-50067 (8723 0)**



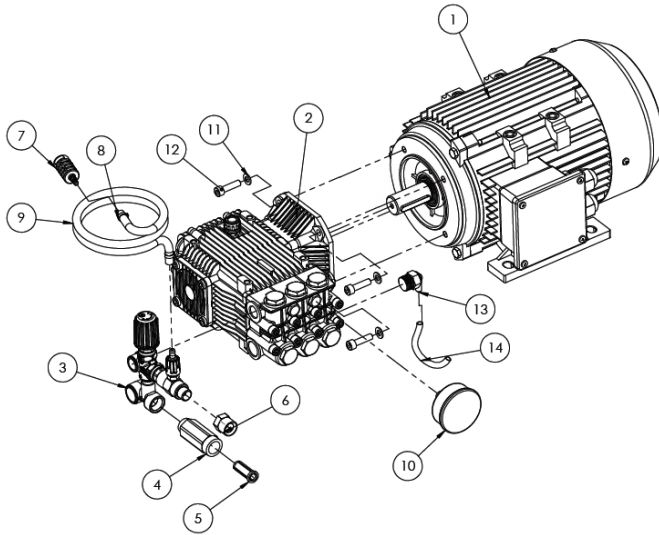
No.	Cantidad	Designación
1	1	Motor
2	1	Bomba
3	1	Regulador
4	1	Tubo
5	1	Filtrado
6	2	Collar
7	1	Pezón
8	1	Filtrado
9	1	Conexión
10	1	Manómetro
11	4	Arandela
12	4	Tornillo

**9.4 50070-50072-50075-50078 (87232)**



No.	Cantidad	Designación
1	1	Motor
2	1	Bomba
3	1	Regulador
4	1	Pezón
5	1	Filtrado
6	1	Conexión
7	1	Filtrado
8	2	Collar
9	1	Tubo
10	1	Manómetro
11	4	Arandela
12	4	Tornillo

### 9.5 50071-50073-50074-50076-50077 (8722 3) 92598 (87206)



No.	Cantidad	Designación
1	1	Motor
2	1	Bomba
3	1	Válvula
4	1	Pezón
5	1	Filtrado
6	1	Conexión
7	1	Filtrado
8	2	Collar
9	1	Tubo
10	1	Manómetro
11	4	Arandela
12	4	Tornillo
13	1	VST
14	1	Tubo

## 10. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluyen su máquina de nuestra garantía. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier acción contra el transportista dentro de los plazos y formas legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que no debe mezclar los electrodomésticos usados con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento o distribuidor.

*SCHNEIDER es una marca comercial de Schneider Consumer Group o sus afiliadas utilizada bajo licencia por SODISE*